

Bedienungsanleitung Kindersitz *User Manual Child Seat*

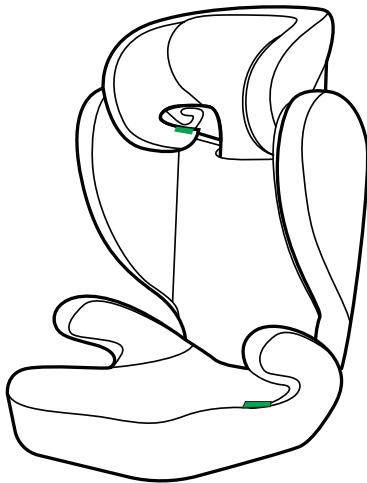
Basic / Basic PLUS *Basic / Basic PLUS*

Basic / Basic PLUS

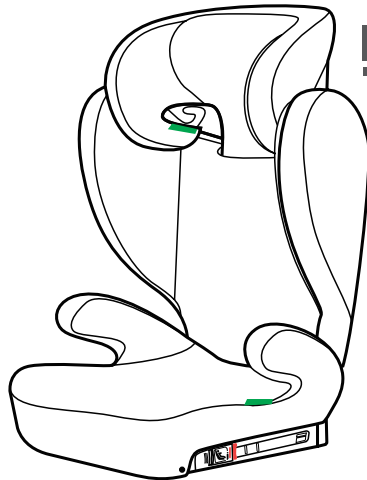
- 1.0 Sicherheit & Warnhinweise / safety & warnings
- 2.0 Übersicht / features
 - 2.1 Basic
 - 2.2 Basic PLUS
- 3.0 Zusammenbau / assembly
- 4.0 Verwendung im KFZ / usage in the vehicle
 - 4.1 Installation Basic
 - 4.2 Installation Basic PLUS / deinstallation Basic PLUS
- 5.0 Positionierung der Kopfstütze / adjustment of the headrest
- 6.0 Umbau zur Kindersitzerhöhung / modification to booster seat
- 7.0 Gurtführung / seat-belt arrangement
- 8.0 Pflege & Instandhaltung / care & maintenance



Basic



Basic PLUS



**Geeignet für Kinder mit einer Körpergröße von
Suitable for children with body-height from
100 - 150 cm**



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und benutzen Sie das Produkt nur gemäß dieser Anleitung!

Please read this instruction carefully and use this product only as described!

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

Ihr neuer Autokindersitz ist für Kinder von 100 bis 150 cm geeignet*. Der Kindersitz wird mit dem 3-Punkt Sicherheitsgurt („Basic“), bzw. den „ISOFIX connect Rastarmen“ („Basic PLUS“) im Auto befestigt und ist nach der Europäischen UN ECE R 129 Regelung geprüft und zertifiziert. Damit dieser Kindersitz den maximalen Schutz gewährleisten kann, muss der Sitz entsprechend der Gebrauchsanweisung benutzt werden. Wenn das Fahrzeug über einen Frontairbag auf der Beifahrerseite verfügt, wird aus Sicherheitsgründen empfohlen den Sitz nur auf dem Rücksitz zu montieren.

Kindersitz „Basic“

Dieser Kindersitz ist für Kinder von 100 bis 150 cm geeignet* und kann entsprechend der Größe des Kindes angepasst und umgebaut werden. Die Rückenlehne lässt sich entfernen, die so resultierende Sitzhöhe ist auch für größere Kinder geeignet, damit Ihr Kind immer vorschriftsgemäß im Auto gesichert ist.

Kindersitz „Basic PLUS“

Dieser Kindersitz mit „ISOFIX connect Rastarmen“ ist für Kinder von 100 bis 150 cm geeignet* und kann entsprechend der Größe des Kindes angepasst und umgebaut werden. Die Rückenlehne lässt sich entfernen, die so resultierende Sitzhöhe ist auch für größere Kinder geeignet, damit Ihr Kind immer vorschriftsgemäß im Auto gesichert ist.



Kindersitze unseres Sortiments, die mit dem **ISOFIX connect** Label ausgezeichnet sind, können mit den modernen **ISOFIX**-Systemen der Autohersteller verwendet werden, verfügen jedoch **nicht** über die Top-Tether-Befestigung. Dieser Kindersitz ist für den Einsatz in allen Fahrzeugen mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten geeignet, die der europäischen Norm **ECE R16** oder einer gleichwertigen Norm entsprechen.

- **ISOFIX** reduziert bei einem Frontal- und Seitenaufprall auf das Kind einwirkenden Kräfte und minimiert dadurch das Verletzungsrisiko
- Zusätzlich bietet **ISOFIX** mehr Schutz für den Kopf und Halsbereich des Kindes

Dear Customer,

thank you for choosing our product.

Your new child seat is suitable for children from 100 to 150 cm*. The children-seat is being secured by the 3-point seat belt of your car („Basic“), respectively the „ISOFIX connect rails“ („Basic PLUS“) and is tested and certified according to the European UN ECE R 129 regulation. In order to ensure maximum protection, the child seat must be used according to the instructions. If the vehicle is equipped with a passenger airbag, it is recommended to install the seat only on the back seat .

Child seat „Basic“

This child seat is suitable for children from 100 to 150 cm* and can be adapted and modified according to the size of the child. The backrest can be removed, so the resulting booster seat is suitable for larger children, so that your child is always properly secured in the car.

Child seat „Basic PLUS“

This child seat, with „ISOFIX connect rails“ is suitable for children from 100 to 150 cm* and can be adapted and modified according to the size of the child. The backrest can be removed, so the resulting booster seat is suitable for larger children, so that your child is always properly secured in the car.



Children seats in our range which are tagged with **ISOFIX connect** label can be used with the modern **ISOFIX**-systems of car manufacturers, but do not have an additional Top-Tether fastening. This child seat is suitable for the proper use in all cars with 3-point safety belts which comply with the European standard **ECE - R16** or an equivalent standard.

- in a front- or side collision **ISOFIX** reduces the arising forces on the child and this way minimizes the risk of injuries
- in addition **ISOFIX** offers more protection for the head and neck of your child

*siehe Produktetikett / refer to product label

Warnhinweise:

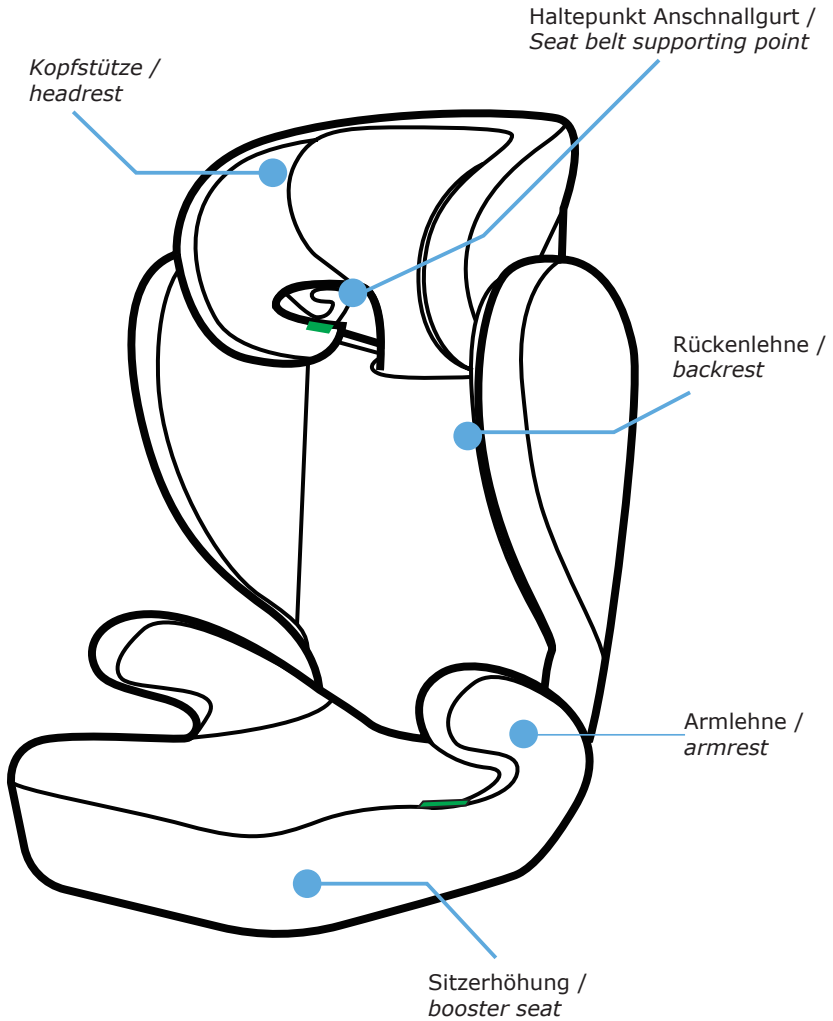
1. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um Verletzungen wegen falscher Installation und Verwendung vorzubeugen. Andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung!
2. Dieser Kindersitz ist für den Einsatz in allen Fahrzeugen mit „ISOFIX-Ankerpunkten“ geeignet.
3. **Die Sicherung Ihres Kindes auf dem Beifahrersitz mit aktivem Frontairbag ist von einigen Fahrzeugherstellern untersagt. Nähere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs. Unsere Empfehlung ist daher die Sicherung Ihres Kindes auf der Rücksitzbank.**
4. Dieser Kindersitz ist für Kinder mit einer Körpergröße von 100 cm bis 150 cm geeignet und darf nur in vorwärts gerichteter Position verwendet werden (DE).
5. Vermeiden Sie, den Kindersitz direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen, da sich Kinder an der erhitzten Sitzfläche verletzen könnten.
6. Verwenden Sie den Kindersitz nicht ohne Bezug.
7. Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Kindersitz.
8. Stellen Sie die Gurte und Kopfstütze des Kindersitzes auf die Körpergröße des Kindes ein.
9. Bauteile des Sitzes und des Geschirrs, die beschädigt oder abgenutzt sind, müssen ausgetauscht werden.
10. Überprüfen Sie, dass sich keine losen Gegenstände im Fahrgastraum befinden, da diese beim Bremsen das Kind verletzen können.
11. Stellen Sie sicher, dass alle Gurtschlösser komplett geschlossen sind und achten Sie stets auf die korrekte Gurtführung, sowie darauf, dass die „ISOFIX support Rastarme“ korrekt eingerastet sind.
12. Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper im faltbaren und abnehmbaren Teilen des Kindersitzes eingeklemmt sind.
13. Der Kindersitz muss nach einem Unfall ausgetauscht werden. Verwenden Sie den Kindersitz nicht weiter.
14. Der Kindersitz ist mit Hilfe der „ISOFIX support Schienen“ und den 3-Punkt Gurt, auch wenn kein Kind transportiert wird.
15. Verwenden und pflegen Sie den Kindersitz nur wie vom Hersteller empfohlen.
16. Im Zweifel fragen Sie beim Hersteller des Kindersitzes nach.
17. Nehmen Sie keine Veränderungen am Kinderrückhaltesystem vor, dies kann die Sicherheitsmerkmale des Produktes negativ beeinträchtigen.
18. Halten Sie ätzende Substanzen vom Kindersitz fern.
19. Der Hersteller bürgt für die Qualität des neuen Produktes, nicht aber für gebrauchte Artikel.

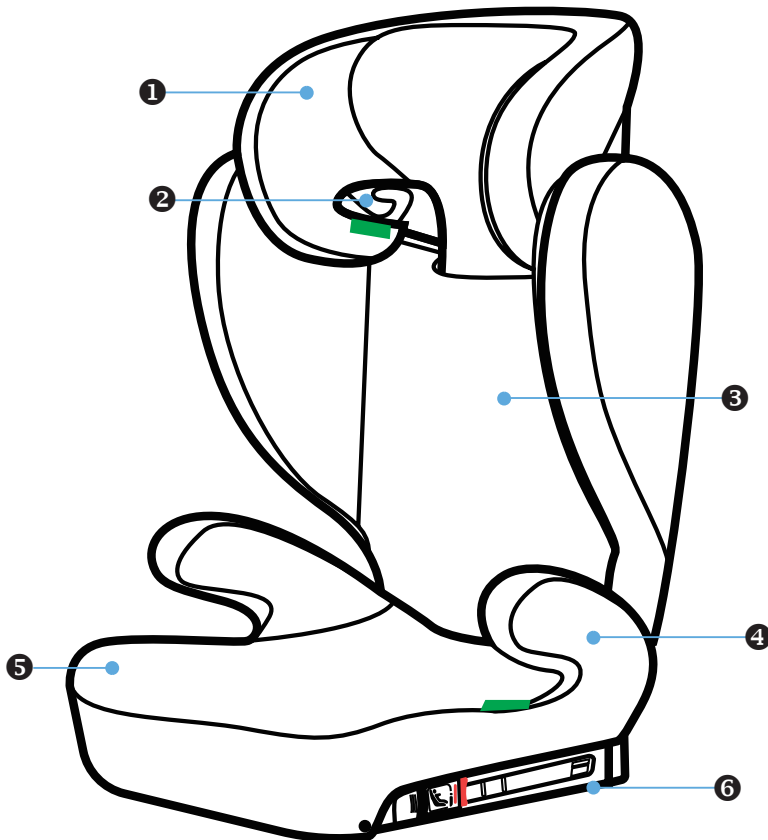
Security instructions

1. *Please read the instructions carefully to avoid injury due to incorrect installation and use. Otherwise the manufacturer assumes no liability.*
2. *This child seat is suitable for the proper use in all cars with „ISOFIX anchor-points“.*
3. **The fixation of your child in the passenger seat with active front airbag is prohibited by some vehicle manufacturers. For more information, refer to the user manual of your vehicle. Therefore, our recommendation is to place your child on the rear seat.**
4. *This children seat is suitable for children with a height of 100 cm to 150 cm and must be used in forward facing position only (DE).*
5. *Avoid that the child seat is exposed to direct sunlight, because children could injure themselves on the heated seat.*
6. *Do not use the child seat without cover.*
7. *Do not leave your children in the seat unattended at any time.*
8. *Adjust the straps and the headrest of the child seat to the height of the child.*
9. *Components of the seat and the harness, that are damaged or worn out, must be replaced.*
10. *Check for loose items in the passenger compartment, they can injure the child during braking.*
11. *Make sure that all seat belt buckles are completely closed and always ensure, that the seat belts are correctly guided and that the „ISOFIX support rails „ are correctly engaged.*
12. *Make sure that no foreign objects are jammed in the foldable and removable parts of the child seat.*
13. *The child seat must be replaced after an accident. Stop using this child seat.*
14. *The child seat must be secured in the vehicle using the „ISOFIX support rails“ and the „3 point seat belt“, even if no child is being transported.*
15. *Use and maintain the child seat only as recommended by the manufacturer.*
16. *If in doubt, contact the manufacturer of the child seat.*
17. *Do not make any modifications to the child restraint system. That can affect the safety characteristics of the product in a negative way.*
18. *Keep corrosive substances from the child seat.*
19. *The manufacturer guarantees the quality of the new product, but not for used items.*

2.0 Übersicht / Features

2.1 Basic





1 Kopfstütze /
headrest

2 Haltepunkt Anschnallgurt /
Seat belt supporting point

3 Rückenlehne /
backrest

4 Armlehne /
armrest

5 Sitzerrhöhung /
booster seat

6 ISOFIX-Schienen /
ISOFIX-rails

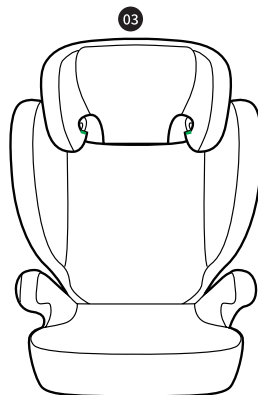
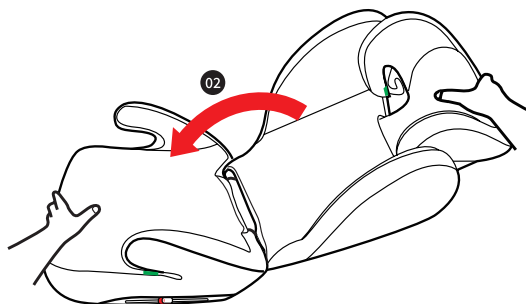
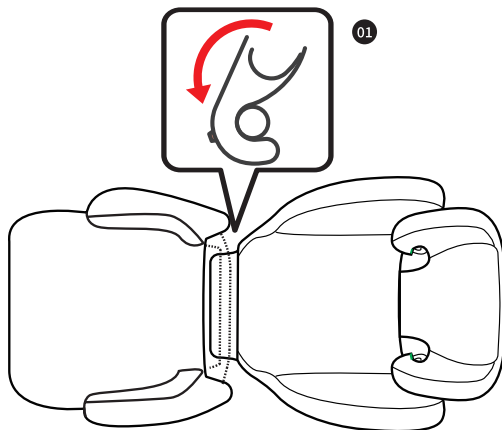
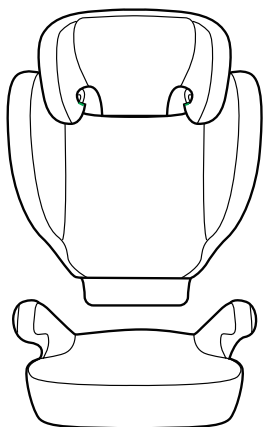
3.0 Zusammenbau / Assembly

Basic / Basic PLUS

Gehen Sie wie folgt vor:

Please follow the steps below:

1. Nehmen Sie die Rückenlehne und platzieren Sie die beiden Haken in den dafür vorgesehenen Öffnungen an der Rückseite der Sitzfläche. **01**
 2. Achten Sie auf die korrekte Positionierung und ziehen Sie die Rückenlehne langsam nach oben bis diese einrastet. **02 03**
-
1. Take the backrest and place the two hooks in the openings provided on the backside of the seatbase. **01**
 2. Make sure that the backrest is positioned correctly and slowly raise it upwards until it locks into place. **02 03**

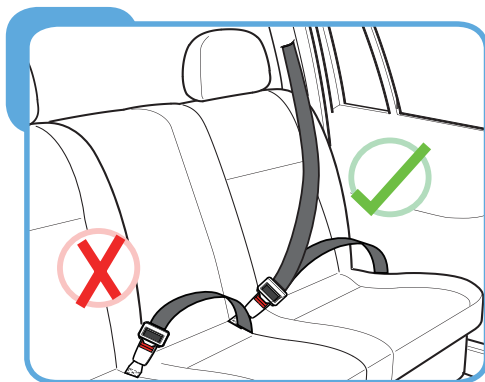


4.0 Verwendung im KFZ / Usage in the vehicle

Basic / Basic PLUS

 richtige Anbringung
correct fitting

 falsche Anbringung
incorrect fitting



Dieser Kindersitz ist für den Einsatz in allen Fahrzeugen mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten geeignet, die der europäischen Norm (ECE-R 16) oder einer gleichwertigen Norm entsprechen.

This child seat is suitable for the proper use in all cars with 3-point safety belts which comply with the European standard (ECE-R 16) or equivalent standard.

Wichtig:
Der Kindersitz darf nur mit Becken- und Schultergurt („Basic“), bzw. den „ISOFIX connect Rastarmen“ („Basic PLUS“) angebracht werden.

Important:
The child seat must be installed only with lap- and shoulder belt („Basic“), respectively with the „ISOFIX connect rails“ („Basic PLUS“).

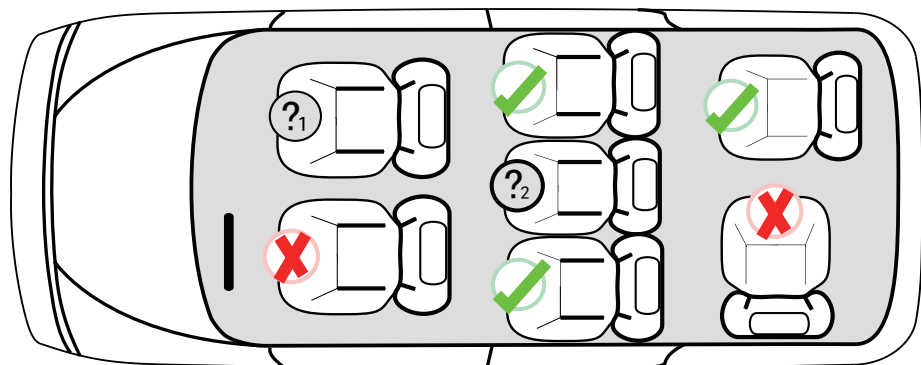


Achtung:

Der Kindersitz darf nicht gegen die Fahrtrichtung angebracht werden.

Warning:

The child seat must not be placed against the direction of travel.



Nicht auf diesem Sitz anbringen, wenn der Fahrzeughersteller die Sicherung ihres Kindes auf dem Beifahrersitz mit aktivem Frontairbag untersagt.

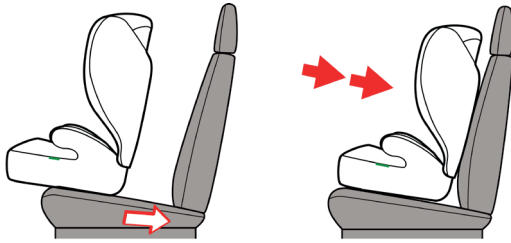
Not to be used on this seat, if the fixation of your child in the passenger seat with active front airbag is prohibited by the vehicle manufacturer.



Nur auf diesem Sitz befestigen, wenn ein Becken **und** Schultergurt vorhanden ist.

*Only use on this seat if a lap- **and** shoulder belt is available.*

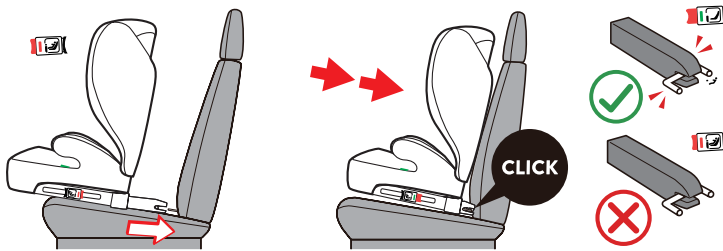
4.1 Installation Basic



Schieben Sie den Kindersitz soweit wie möglich nach hinten, bis die Lehne der Rücksitzbank am Kindersitz anliegt. Sollte, je nach Fahrzeugbauart, zwischen Rückenlehne und Kindersitz dennoch ein Spalt entstehen, nutzen Sie nach Möglichkeit die Kopfstütze der Fahrzeugrücklehnen. Bringen Sie diese in deren unterste Position, wodurch der Kindersitz dann an mindestens zwei Punkten die Rückbank berührt und damit zusätzlich stabilisiert wird.

Push the child seat backwards as far as possible until the cars' backrest rests against the child seat. Depending on the design and type of vehicle, there may be a small gap between the backrest of the vehicle and the backrest of the child seat. In such case, if possible, use the headrest of the backseat. Bring the headrest into the lowest possible position. This way the child seat will be contacting with the backrest at two points at least, which adds and enhances stabilisation of the child seat.

4.2 Installation Basic PLUS



ISOFIX Interface öffnen

Drücken Sie den Knopf auf der Außenseite des ISOFIX-Interface. Das ISOFIX-Interface, lässt sich nun ausziehen.

ISOFIX Installation

Drücken Sie das ISOFIX-Interface in beide ISOFIX-Halterungen des Fahrzeuges. Wenn der Indikator des Interface grün wird, sind die Verbindungen korrekt eingerastet. Schieben Sie den Kindersitz anschließend soweit wie möglich nach hinten, bis die Rückenlehne am Kindersitz anliegt. Sollte, je nach Fahrzeugbauart, zwischen Rückenlehne und Kindersitz dennoch ein Spalt entstehen, nutzen Sie nach Möglichkeit die Kopfstütze der Fahrzeugrücklehnen. Bringen Sie diese in deren unterste Position, wodurch der Kindersitz dann an mindestens zwei Punkten die Rückbank berührt und damit zusätzlich stabilisiert wird.

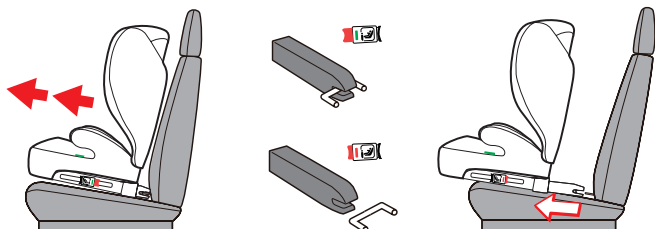
Open ISOFIX interface

Press the button on the side of the ISOFIX interface so the ISOFIX rails can be pulled out.

ISOFIX installation

Insert the ISOFIX interface into both ISOFIX connectors of your vehicle. The ISOFIX indicator will turn green if the child seat is installed correctly. Then push the child seat backwards as far as possible until the backrest rests against the child seat. Depending on the design and type of vehicle, there may be a small gap between the backrest of the vehicle and the backrest of the child seat. In such case, if possible, use the headrest of the backseat. Bring the headrest into the lowest possible position. This way the child seat will be contacting with the backrest at two points at least, which adds and enhances stabilisation of the child seat.

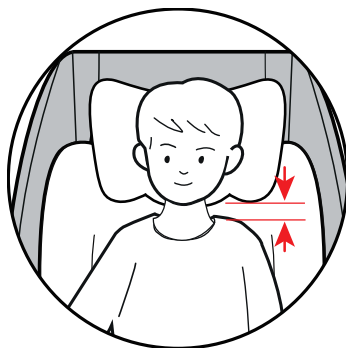
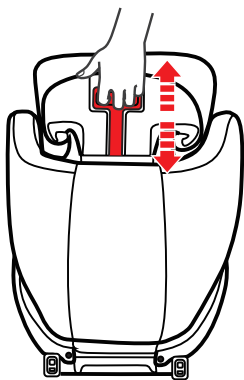
4.2 Deinstallation Basic PLUS



Um den Kindersitz zu entfernen, drücken Sie an beiden ISOFIX-Schienen den Entriegelungsknopf. Achten Sie darauf, dass der Sitz nicht noch vom Sicherheitsgurt zurückgehalten wird wenn Sie ihn aus dem Fahrzeug nehmen.

To remove the child seat, press the release button on both ISOFIX rails. Make sure that the seat is not still restrained by the seat belt when you remove it from the vehicle.

5.0 Positionierung der Kopfstütze / adjustment of the headrest



max.
2 cm

Korrekte Einstellung der Kopfstütze

Ziehen Sie an dem Hebel an der Rückseite der Kopfstütze um diese zu lösen, bzw. um diese verschieben zu können. Achten Sie bei der Einstellung immer darauf, dass zwischen der Schulter des Kindes und der unteren Kante der Kopfstütze nie mehr als 2 cm Abstand sind.

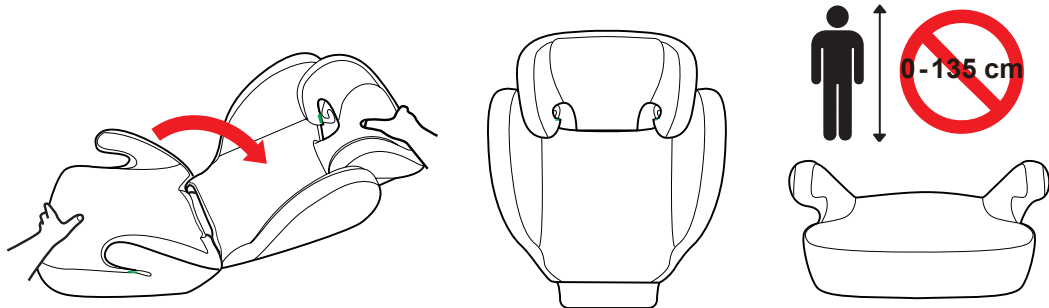
Correct adjustment of the headrest

Pull the lever on the back of the headrest to release it or to be able to move it. When adjusting the headrest, always make sure that there is never more than 2 cm between the child's shoulder and the lower edge of the headrest.

6.0 Umbau zur Kindersitzerhöhung / modification to booster seat

Wenn Sie den Kindersitz ohne Rückenlehne verwenden möchten, bitte beachten Sie, dass die „Kindersitzerhöhung“ nur für Kinder mit einer **Körpergröße von 135 bis 150 cm** zugelassen ist.

*If you want to use the child seat without backrest, please note that the „booster seat“ is only approved for children with a **bodyheight of 135 to 150 cm**.*

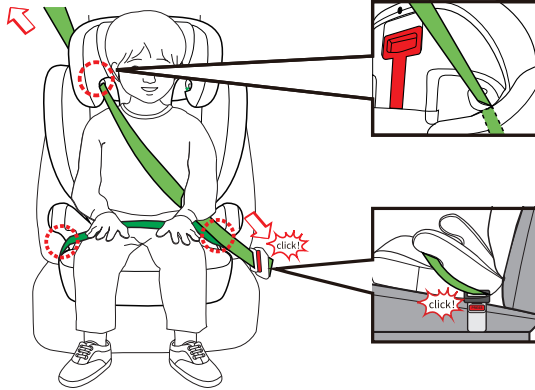


Um die Rückenlehne und die Sitzbasis zu trennen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge des Punktes 3.0 vor. Halten Sie die Sitzbasis fest und drücken Sie die Rückenlehne vorsichtig zurück um die Verbindung der beiden Teile zu lösen.

To separate the backrest and the seat-base, proceed in reverse order of point 3.0. Hold the seat-base and gently push the backrest backwards to release the connection between the two parts.

7.0 Gurtführung / Seat-belt arrangement

Gurtführung bei Einsatz als Kindersitz / Seat-belt arrangement when using as children seat



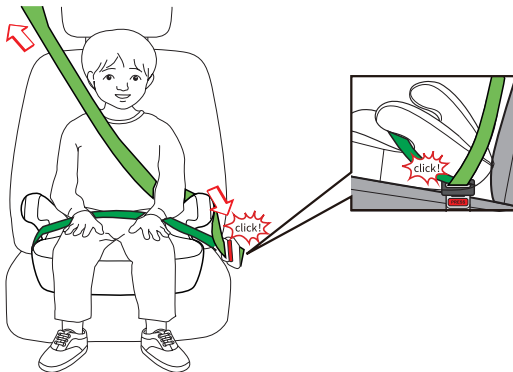
Verwenden Sie die in der Kopfstütze integrierte Gurtführung (15) und achten Sie stets auf die korrekte Gurtführung und darauf, dass der Sicherheitsgurt nicht verheddert ist. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Ihr Kind durch den Sicherheitsgurt verletzt werden.

Schultergurt verläuft **unter der Armlehne!**
Beckengurt verläuft **unter der Armlehne!**

Use the integrated seat-belt guidance of the backrest (15) and always make sure that the seat belt is correctly routed and that it is not tangled. Otherwise, your child could be injured by the seat belt.

Shoulder belt **under the armrest!**
Lap belt **under the armrest!**

Gurtführung bei Verwendung der Kindersitzerhöhung ohne Rückenlehne / seat-belt arrangement when using only the booster-seat without its backrest



Schultergurt verläuft **über der Armlehne!**
Beckengurt verläuft **unter der Armlehne!**

Shoulder belt **over the armrest!**
Lap belt **under the armrest!**

8.0 Pflege & Instandhaltung / Care & maintenance

Wichtig:

Der Bezug ist ein Sicherheitsmerkmal des Kindersitzes. Der Kindersitz sollte nie ohne Bezug verwendet werden. Setzen Sie Ihr Kind keinem Sicherheitsrisiko aus, indem Sie Sitzbezüge verwenden, die nicht im Lieferumfang enthalten sind, oder vom Hersteller freigegeben wurden.

Important:

The cover is a safety feature of the child seat. The child seat should never be used without the cover. Do not expose your child to a security risk using seat covers, that are not supplied or approved by the manufacturer.

Pflegeanleitung:

Der Kindersitzbezug ist abnehmbar und bei 30°C waschbar. Nur lufttrocknen.

Care Instructions:

The child seat cover is removable and washable at 30° C. Only air drying.



Schonwaschgang
bis 30° C

*Gentle wash
at 30° C*



Nicht
bleichen!

*Do not
bleach!*



nicht im Trockner
trocknen!

Do not tumble dry!



Nicht bügeln!

Do not iron!



Nicht
trockenreinigen

*Do not
dry clean!*

Sicherheitsmerkmale nach europäischer Norm Safety features according to european standards

Gemäß den europäischen Sicherheitsstandards sind die Anforderungen an die Sicherheit von Kindersitzen in europäischen Ländern viel höher. Der aktuelle ECE R129 gilt seit 2013. Unter realistischen Bedingungen wurden Kindersitze in Unfallsituationen getestet und als Resultat strenge Auflagen für die Sicherheit von Kindersitzen entwickelt. Vor allem wegen den Anforderungen an den Kopfschutz sowie den Seitenaufprallschutz und das Gurtsystem handelt es sich um eine der strengsten Normen der Welt.



According to European safety standards the requirements regarding children seats are much higher in European countries. The current ECE R129 standard became effective in 2013. More strict regulations on the safety of children seats were developed as a result of testing the child seats under real conditions and crash tests. Especially because of the requirements regarding head protection, side impact protection and retaining system this is one of the most strict standards in the world.

 **petex**[®]
Der starke Autoausstatter

PETEX Auto-Ausstattungs-GmbH
Lauterbachstraße 44
D-84307 Eggenfelden

E-Mail: service@petex.net